



ВІДБУЛАСЯ XXII ПЛЕНАРНА СЕСІЯ СКВУ

Торонто (СКВУ). — 7-го травня 1988 року тут у приміщенні Інституту св. Володимира відбулася XXII Пленарна сесія Секретаріату СКВУ. Напередодні сесії Секретаріату, в п'ятницю, 6-го травня ц.р., відбулося засідання Президії.

Пленарну Сесію розпочав молитвою Митрополит Максим Германюк. Звіти президента і членів президії висвітлювали багатогранну працю СКВУ в минулому році. Голова Контрольної комісії І. Винник, підсумовуючи діяльність СКВУ, запропонував схвалити працю президента і членів Президії з признанням та подякою, що присутні прийняли гучними оплесками.

На внесок Д. Ціпівника, голови Президії КУК, присутні продискутували справу над Іваном Дем'янюком. Ствердили, що XXII Пленарна сесія Секретаріату глибоко стурбована наявним нехтуванням елементарних засад судової справедливості і доручили Президії Секретаріату негайно покликати до життя окрему правну комісію для вивчення рекомендацій щодо становища СКВУ в тій справі. Сесія заклала всі українські організації, установи і все українське громадянство в діаспорі продовжувати моральну й матеріальну поміч родині І. Дем'янюка.

Велику увагу присвячено святкуванню 1000-ліття Християнства в Україні. Звітували: М. Барабаш — генеральний секретар, В. Кирилюк — голова організаційної комісії і Я. Соколик — голова імпрезової комісії V Конгресу СКВУ. Окремий звіт про святкування в Аргентині подав Б. Коваль, голова Української Центральної Репрезентації в Аргентині.

Глибоке змістом слово з нагоди великого ювілею 1000-ліття Християнства сказав Митрополит Максим Германюк. Його провідна думка — «Немає української культури без української мови, немає української церкви без української культури та немає українського народу без українських церков». повинна стати нам дороговказом в нашій праці і в нашому щоденному житті. Отець Митрополит П. Бутлик поінформовав про святкування 1000-ліття України ською Православною Церквою та в імені несприятливого Митрополита Василя закликав повну підтримку і співпрацю в святкуваннях під час V Конгресу. За працю конгресових комісій звітували: за організаційну — Б. Кирилюк, програмову — В. Шебунчик та І. Білинський, статуту — М. Квітковська.

Велику працю у підвітному часі провели ради і комісії СКВУ, про що звітували: СКВОР — Р. Драж (Закінчення на стор. 3)

ПАНЕЛЬ ПРО КАТОЛІКІВ В УКРАЇНІ

Дженкінс, Па. — 3 Менор Джуніор коледжу повідомляють, що Сестра Антонія Анна Ляшок, член редакційного факультету буде однією з панелістів на телевізійній станції WWOR русло ч. 9 Нью Йорк, в неділю 10-го липня ц.р., о год. 7-ї ранку. Панель буде частиною програми цієї станції ц.н. «Гочка зору», а дискусію ведтиметься на тему: «Стан католиків в Україні». Разом із Сестрою Антонією участь в цьому панелі брали: о. Василь Заверука зі Стенфорду і Річард Новак з Бюра релігійної освіти у Равей, Н. Дж.

Надбужанці планують з'їзд і другий том збірника

Чикаго. У днях 18-го і 19-го червня тут відбулась конференція Президії і редакційної колегії збірника «Об'єднання Надбужанців», в якій взяли участь голова Президії Іж. Семен Романів, члени редакційної колегії збірника: «Надбужанщина»: мгр Микола Мартинюк (голова), мгр Надія Хмара-Олійник (мовний редактор), ред. Володимир Макар і Анатоль Демус, а доривоч но брали участь мгр Омелья Басюк (Контрольна комісія) та деякі члени місцевої комітету об'єднання.

Конференцію попередила сума подія, бо в п'ятницю, 17-го червня ц.р., несподівано помер мгр Семен Михайлишин, генеральний секретар Центрального Об'єднання Надбужанців у віці 78 років, який цього дня прибув на конференцію з Балтимору, Мд.

Конференція впорядкувала невідомі раніше матеріали для другого тому збірника «Надбужанщина», який має вийти в 1989 році перед третім змалявським з'їздом, обговорили справу того з'їзду і намітали його на вересень 1989 року. Подалося також кілька менших справ, між іншим справу бюджету «Надбужанська земля», який від тепер буде виходити раз у рік напередодні Великодніх Свят або землянських з'їздів.

Молодь виливає наболілу душу

Київ. У журналі «Україна» ч. 24 за червень ц.р., в рубриці «Проблеми, які нас хвилюють» поміщено дуже цікаву статтю Надії Васильченко п. ц. «Коли болить народом!». На початку авторка подає до відома, що у Седнів в січні-лютому цього року працювала група українських плякатистів. Їхній творчий доробок виставка «Шевченкова спадщина і сучасність» — експонувалася у Державному музеї українського образотворчого мистецтва у Києві.

Далі у статті говориться про те, що ці плякати порадились, не імітований ані не уявний, а справжній біль за духовну спадщину України, за народну культуру, за рідну мову. Мабути, використали молоді мистці час перебудови і відкрили свою наболілу душу за долю свого народу на плякатах. Відтворили сказані Шевченком слова на плякатах у конкретних, колочих та атакуючих формах.



Різні проблеми заторжені та зображені на плякатах, однак коли йдеться про питання культури, то більшість з них стверджують кризу духовності. Непорядки молодих плякатистів проблеми розвитку й життя української мови і це яскраво представили на своїх плякатах мистці Віталій Шостя і Олександр Шамрай з Києва. Не менше цікавий і плякат В. Решетова з Києва на слова «Україно, Україно! Оце твої діти...» Два мистці В. Шостак і О. Шамрай влучно зобразили

УКРАЇНСЬКІ ПАЛОМНИКИ ДО РИМУ ПРОСЯТЬ АВСТРІЮ ПРО АЗИЛЬ

Філадельфія. — Президент ЗУАДК д-р Олександр Білик отримав у вівторок, 5-го липня ц.р., телефонічне повідомлення від представника ЗУАДК в Австрії, д-ра Сергія Накловича, що у понеділок, 4-го липня ц.р., 192 українців з Польщі, їдучи автобусами до Риму, щоб взяти участь у святкуваннях 1000-ліття Християнства в Україні звернулися до уряду Австрії з проханням про азіль.

Як повідомляє д-р С. Наклович, ці переважно молоді люди походять з різних місцевостей у Польщі.

Він стверджує, що це тільки «перші ластівки» і

таких випадків буде більше тому ЗУАДК мусить дати їм матеріальну і моральну поміч, а відтак знайти для них спонзорів на виїзд до Америки.

Тепер у Відні перебувають також представники «Харітас» Америки, Лідія Савойка та Анастасія Біловус.

Однак, щоб ЗУАДК міг дати фінансову допомогу тим, які прибувають із Західної Європи вільний світ, українська громада Америки мусить посилити свої пожертви, бо ЗУАДК не має жадних дотатків від Федерального чи стейтвого уряду.

В ОТТАВІ ЗАПЛЯНОВАНО СВАТКУВАННЯ 1000-ЛІТТЯ

Оттава (КУК). — Як уже повідомив Канадський Комітет Тисячоліття при Центрі КУК, відзначення Тисячоліття Християнства в Україні проходять під благословенням і з участю голів Української Православної, Католицької та Баптистської-Євангельської Церков Канади, як також під патронатом і з участю генерального губернатора Канади Жана Сове.

Всесекандські святкування які відбудуться 6-го, 7-го і 8-го жовтня, будуть важливою репрезентативною акцією українців у столиці Канади, якою притягнуть увагу канадських співгромадян, як також і зовнішнього світу, на приналежність українського народу до тисячолітньої християнської культури.

Загальна програма святкувань: четвер, 6-го жовтня — день офіційного відкриття святкувань Тисячоліття і вечір-зустріч представників

українських крайових релігійно-національних організацій і культурно-наукових установ і парламентарів — там в приміщенні канадського парламенту.

П'ятниця, 7-го жовтня: релігійно-науковий симпозиум в Оттавському університеті з участю визначних українських і неукраїнських науковців, а ввечері — торжественний бенкет.

Субота, 8-го жовтня: ієрархи Українських Церков, приєднанні запрошені церковні діячі, співаки збірного хору, відправлять соборний Молебень Тисячоліття на парламентській площі о год. 2-й по полудні, а в год. 3:30 програма молодіжних організацій.

О год. 7:30 вечора — концерт «Молитва Подяки» з участю найкращих місцевих хорових колективів Канади у Нешенел артс центрі.

„Бурхливе століття“ відтворив у своїй книжці прот. Д. Бурко

Бавнд Брук, Н. Дж. — Коштом Видавничого Фонду Митрополита Мстислава появилась 392-сторінкова книжка в твердій обортці протопревітера Демиди Бурка — п.з. «УАПЦерква — вічне джерело життя». Літопис бурхливого століття.

У передмові до цієї книжки, дохід з якої призначений на згаданий вище Видавничий Фонд, Блаженніший Митрополит УАПЦеркви Мстислав так пише про цей твір прот. Д. Бурка: «Не було перебільшенням назвати працю о. Демиди Бурка „Українська Православна Церква — вічне джерело життя“ справжнім скарбом

нашої, на жаль, ще не дуже багатой церковної історіографії 20-го століття. На сторінках цього збірника зафіксовано колосальну кількість фактів, імен і дат, які інакше були б навки втрачені для історії. Кожна окрема стаття-нарис — чи то з історії відродження УАПЦ, чи з історії розгрому мистецтвості, чи розповіді про знесені святині, чи спогади про визначних діячів українського церковного відродження, які в більшості стали мучениками за Віру, та їхні біографічні силуети — глибоко продумана, глибоко пережита і майстерно викладена. Ось протопревітер Демид не тільки подає факти, але й пояснює їх, обирає контекстом ширших подій, доповнює історичними екскурсіями та власними спостереженнями. Це книжка, яку не можна читати спокійно, як звичайний історичний трактат. Вона хвилює, буджує, підносить, часто пронизує болем, примушує глибоко переживати. А одночасно вона дає можливість багато навчитися, збагатити свої знання, краще усвідомити хто ми, чий ми діти, яке славне, хоч часто дуже трагічне, наше минуле, і який величезний у нас потенціал».

Замовлення на цей твір в ціні 20 доларів, треба слати на адресу: Metropolitan Chancery, Ukrainian Orthodox Church of the USA, P.O. Box 445, South Bound Brook N.J. 08880.

ПІКНІК

Ричмонд, Мейн. — Тут заходимо Українсько-Американське Об'єднання Нової Англії в неділю, 10-го липня ц.р., від год. 1-ї по полудні на пікнік у Ричмонд-Американ-Ліджен-голл, при Радігінг-Машін-рід, відбудеться річний пікнік.

САТЕЛІТНІ КРАЇНИ ЦІКАВЛЯТЬСЯ ПОДІЯМИ В СССР

Москва. — Кореспондентка агентства Асоційейтед Пресс Елісон Смайлі інформувала з Москви, що сателітні країни Східної Європи цікавляться подіями в СССР — політикою гласності, перебудовою і відкритим суспільством, які були головною темою партійної конференції. Сам перебіг цього великого форуму, який останній раз відбувався в СССР в 1941 році, передавався державною телевізійною сіткою комуністичних країн і треба сказати, що ця передача викликала велике зацікавлення глядачів, які надіюються, що демократизація совєтської тоталітарної системи і поправа економіки матимуть також вплив на поліпшення їхніх господарських систем.

Офіційні особи в сателітних країнах, крім Румунії, яка у принципі засуджує всякі експерименти в соціалістичній системі, з нетерпелістю очікують на висліді гомінічних реформ заставлених при тому, чи зможе він прихилити на свою сторону більшість партійних бюрократів. У Чехословаччині, наприклад, до якої в 1968 році були введені війська Варшавського Пакту з наказу Москви, щоб зупинити там курс „реформаторів“ і придушити так звану „пражську весну“ Алек

сандра Дубчека, взагалі не знають на яку стати, бо чехословацькі політики того часу проповідували ці самі тези, які включив у свої реформи теперішній совєтський керівник, генеральний секретар ЦК КПСС Міхал Горбачов. Його промову на партійній конференції не тільки слухали в сателітних країнах, але коментували її пізніші газети й інші засоби масової інформації.

В Будапешті комуністичні керівники кажуть, що їхні реформи, їхній візирь со-

ціалістичного господарювання, вже давно отримав повну підтримку Москви. В Польщі тема партійної конференції і совєтська програма перебудови найбільше поширена у пресі і в розмовах серед населення. Польський католицький тиждень „Тигоднік Повшехні“ пише, що запропоновані М. Горбачовим політичні і економічні реформи мають тепер вигляди на прийняття і підтримку у народних масах. Це, очевидно, міцно вдаряє по консервативних колах не тільки в СССР, але також в Польщі, які бажать за всяку ціну затримати владу у своїх руках.

Найменше темою совєтської партійної конференції і взагалі програмою перебудови цікавляться Східна Німеччина і Румунія, а керівники цих двох країн покищо відмовляються від підтримки гомінічних реформ. Мова тут однак тільки про саме керівництво, бо народні маси живо цікавляться всякими перемінами. Про них вони довідуються з радіопередач з Москви і з коментарів західних радіостанцій, зокрема „Радіо Свобода“ і „Вільна Європа“. Наприклад, недавно молоді східнонімецькі студенти, демонструючи, скандували: „Горбачов, Горбачов!“

У понеділок, 4-го липня, були перший раз опубліковані деякі з постанов партійної конференції в Москві і резолюції, які майже повністю підтримують пропозиції М. Горбачова.

Документи партійної конференції мусять бути перемінені у закони і партійно-урядові директиви донизу, щоб зрушити з місця 70-річний застій. Але для цього М. Горбачов отримав мандат для введення перемін, до яких на Заході поки що ставляться більш як обережно.

ІСНУЄ МОЖЛИВІСТЬ ВИПЛАТИ ВІДШКОДУВАНЬ ДЛЯ РОДИН В ІРАНІ

Вашінгтон. — Адміністрація президента Роналда Регена застановляється над можливістю виплати компенсації для родин пошкодованих після зістрілення американським військовим кораблем іранського пасажирського літака над Перською затокою в неділю, 3-го липня ц.р., — заявив представник Білого Дому, спеціаліст від близькосхідних проблем.

Очевидно, виплата відшкодування наступить після докладного слідства групи спеціалістів, які на зарядження Уряду вийшли зараз таки у понеділок, 4-го липня на Близький Схід. Їхнім завданням є встановити чи дійсно трапилася помилка, а якщо так, кого б треба за цю помилку обвинувачувати. Існує підозріння, що ворожі ЗСА сили на Близькому Сході могли вманеврувати американський корабель „Вінсентс“, зглядно його залогу у що аферу, бо на радари корабля є дійсно зареєстрована присутність іранського бомбовика типу Ф-14, який зник із сітки радара у відповідній хвилині, а натомість радар зареєстрував присутність у невеликому віддаленні від корабля інший літак, звазивши його помилково за перший об'єкт, який летів прямою лінією понад корабель, а навіть частинно почав знижуватись, роблячи вигляд, що він збирається атакувати цей чи інші кораблі присутні в той час у Перській затоці.

Ці й інші справи повинні вивиснитися послані у зону Перської затоки військові спеціалісти, а шойно тоді Уряд ЗСА застановитиметься над іншими можливостями будь що будь несприятливого і трагічного випадку. Все це повинно бути з'ясоване на протязі кількох днів, хоч саме докладне слідство, заряджене Пентагоном, триватиме довше.

Адміністрація ЗСА формально, через посередництво швейцарської ambasади в Теграні, висловила своє глибоке співчуття і жалі з приводу цієї трагічної події, кажучи, що американські військові кораблі не мають завдання атакувати цивільні літаки, тому цей випадок треба розглядати, як трагічну помилку.

Враховуючи обставину, що американські військові кораблі виконують певну охоронну місію у Перській затоці, тобто оберігають олійні танкери і цивільні торговельні кораблі, Адміністрація, зглядно президент Р. Реген, формально не перепрошував уряд диктатора у священній рясі аятолли Хомейні, як це сугерували деякі американські засоби масової інформації, нацифісти і ліберали. Уряд ЗСА радше стверджує що трагедія постанала на тлі війни між Іраном й Іраком, яку треба закінчити якнайшкоро, щоб оминити чергову трагедію не тільки у Перській затоці, але на Близькому Сході взагалі.

Е. Міз резигнує

Вашінгтон. — У вівторок, 5-го липня ц.р., генеральний прокуратор Едвін Міз повідомив, що при кінці цього місяця або на початку серпня він вілїде зі свого посту, щоб продовжувати кар'єру у приватному секторі.

Ця вістка, хоча від довгого часу був загальний натиск на його резигнацію, тепер такі усіх заскочили, з уваги на те, що Е. Міз є близьким приятелем Президента і мав повну його підтримку.

Вістка про резигнацію Е. Міза прийшла кілька годин після того, як незалежний прокуратор Джеймс Мек-Кей закінчив своє 14-місячне кримінальне слідство про поведінку Е. Міза на пості генерального прокуратора і переслав свій звіт до окремої комісії суддів у цій справі. Хоча Дж. Мек-Кей не міг знайти безпосереднього кримінального проступку Е. Міза, однак, немає сумніву, що у звіті є докази того, що Е. Міз не

вів себе відповідно, зокрема коли йдеться про його особисте вмішання у контракти для військової корпорації Ветдек, а з тим будови більшого нового проводу для пального в Іраку.

Але досі ніхто не знає, що є у звіті Дж. МекКей і не можна сподіватися публікації того звіту скоріше, як за кілька днів.

Резигнація Е. Міза тепер облегчить виборку кампанії републіканського кандидата Джорджа Буша, для якого заангажування генерального прокуратора у нечистих фінансових трансакціях могло бути шкідливим.

Президент Р. Реген висловив свій жалі з приводу відходу свого приятеля, який був у Білому Домі продовж вісьмох років. Хто прийде на це місце покищо не відомо і є можливість, що черговий генеральний прокуратор буде затверджений шойно після президентських виборів у листопаді.

В АМЕРИЦІ

МІЖНАРОДНА ФЕДЕРАЦІЯ футболних союзів повідомила у понеділок, 4-го липня, Американську федерацію футболу, що Америку вибрано як господаря в 1994 році міжнародних світових чемпіонатів у футболі. Це буде вперше, що змагання за мистецтво світу будуть розграватися на площах ЗСА хоча великих надій на це, щоб американська дружина брала в них участь є досить мінімальними бо останній раз Америка була учасником у 1950 році. В кожному разі можливість бути господарем світових змагань принесе багато користі для розповсюдження та ознайомлення американського населення з цим спортом.

АГЕНТ ЧИКАГСЬКОГО відділу Федерального Бюро Інвестицій Гері Мілдер признався, що він разом з іншими білими колегами вели кампанію проти свого чорного співробітника Доналда Рошона. Виявлення звітів з переведення досліджень цієї справи значно погіршить оцінку ФБІ в очач не тільки його критиків, але й серед загального громадянства.

ЗГІДНО З АМЕРИКАНСЬКОЮ традицією, обидва кандидати на президента використовували Свято Незалежності для своїх політичних амбіцій та їх успішних завершень. Джордж Буш і Майкл Дукакіс промовляли до зібраних і коментували про найбільш потрясаючу подію, що трапилася цими днями, а саме зістрілення іранського пасажирського літака американською ракетою, вістріленою з військового корабля у Перській затоці. Віцепрезидент Буш обороняв рішення капітана військового корабля. Губернатор Дукакіс заявив, що цей трагічний випадок є наслідком безнадійної війни між Іраном та Іраком. Не втримався від коментування негритянський кандидат Джессі Джексон, який порівняв цей випадок із зістріленням совєтами південно-корейського літака в 1983 році.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07302. Svoboda (201) 434-0237. U.N.A. (201) 451-2200.

Subscription 1 year — \$40.00 6 months — \$22.00 3 months — \$12.00. U.N.A. members 1 year — \$15.00. Change of address — \$1.00. Make check or money order payable to Svoboda.

Postmaster: Send address changes to Svoboda, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Tel. (201) 434-0237. (201) 434-0807. (201) 434-3036. Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Подписателі на \$40.00 на рік — \$22.00 на 6 місяців — \$12.00. Для членів УНСОЗУ \$15.00 річно. За кожну зміну адреси — \$1.00. Чеки і грошові перекази виставляти на Svoboda.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07302

Бунт проти загрози нового Чорнобиля

Чорнобильська трагедія 3-перед двох літ не забулася у широкому світі і тим паче в Україні. І коли совєтські власті запланували побудову нової атомової станції у Криму, то зчинився справжній бунт. Делегати з Криму на великій партійній конференції у Москві заповіли, що вони будуть рішуче домагатися відкликання того плану, з 3,200 студентів Сільсько-господарського Інституту в Симферополі зібрано на швидку руку 2,000 підписів під звернення до кремлівських володарів з протестом проти того проекту і є шанси зібрати ще більше підписів. „Кришчен Саєнс Монітор“ з 24-го червня ц. р. твердить, що все населення в Криму обурене на становище першого секретаря компартії УССР Володимира Щербіцького і заступника голови Ради Міністрів УССР Віктора Лядуша. Цей останній висловився легковажно про всю справу нового ядерного реактора та про опонентів цього задуму. Але перший секретар компартії у Криму Андрій Гіренко признав, що це „складна“ проблема, яка турбує місцевий партійний провід.

Цей справжній бунт населення Криму вказує, що люди в Совєтському Союзі вже перестають приймати покійливо і без слів протесту всі рішення комуністичної верхівки. Можна здогадуватися, що не тільки в Криму, і не тільки на всій Україні мешканці протестують проти будівництва нових ядерних реакторів і що тому ця справа, заторкнена на партійній конференції у Москві, може спричинити такий галас, який дозволить Горбачову позбутися з Політбюро Щербіцького, що його протектором був Леонід Брежнев. Щербіцький став неначе символом українського яничарства. Тому значення цього жалюгідного проекту ширше, як сама проблема здобування електричної енергії шляхом ядерних станцій.

Розпочалися дискусії на цю тему на сторінках совєтської преси. Різні партійні і не-партійні особи почали звертати увагу на інші можливості досягнути потрібний електричний струм: із сонячного світла з водної енергії. Люди в Україні не розуміють, чому не використовуються, як слід славних Дніпрових порогів для здобування електричної енергії. Очевидно, це справа фавіців, а не ляхів, але в даному випадку ті ляхи справедливо мають право забирати голос, бо вони тямлять чорнобильську трагедію.

В отому стихійному протиатомовому русі проявляється недовіра найширших кіл народу до совісності і солідності совєтських спеців в ділянці техніки. Адже самі совєтські власті врешті, після довгого часу і під тиском шуму, який знявся в цілому світі, признали, що це не був у Чорнобилі „нешасливий випадок“, як спершу подав офіційний комунікат, а спартачена технічна побудова цілої цієї станції. Недбалість, неохайність, безвідповідальність і легковаження подробиць у технічному виконанні будь-якого задуму — це характеристичні риси московського вдачі. Гласність і перебудова вдачі не змінять. Її може змінити провал комуністичної системи правління і заведення демократії, яка відчиняє двері й культурі, яка вимагає атмосфери повної свободи. Покищо, за три роки правління Горбачова, все ще йде в СССР боротьба довкола влади, все ще головна увага Михайла Горбачова звернена на закріплення своєї влади. Ніяких поважних реформ у ділянці економіки ще не видно, у крамничках в усьому СССР ще панує пуста і не видно познак на поправу.

І тому й оця історія з побудовою нової ядерної станції в Криму є причинком до цієї диктаторської однопартійної системи в СССР, яка не рахується з волею народу. Якщо вдасться делегатам з Криму на партійній конференції в Москві провалити той злочасний проект і якщо у зв'язку з цим полетить Щербіцький та його підголоски — то це буде добра подія. Але кореспонденти західної преси в Москві не мають великої надії, що це вдасться вчинити, бо вказують на всевладний заскоружливий адміністративний апарат і на бюрократію, якій немає ніде подібної собі в усьому світі.

АМЕРИКАНСЬКІ УЧИТЕЛЬСЬКІ профспілки, уболівачи чи над упадком навчального рівня американських шкіл, видивили важливу і зарозом дуже амбітну пропозицію, щоби в кожній шкільній окрузі Америки сформувати „навчальну лабораторію“, яка мала б служити пробною базою для переведення нових задумів. Існують сумніви чи дійсно є можливо перевести це в життя, бо ніхто не виявляє охоти братися за такі проекти перед виборами.

Небезпека іонізуючого випромінювання і радіоактивного зараження людини відома, але не кожен знає його (зараження) природу. Є два типи впливу радіації на людину — вплив великих доз радіації, більших, як 50 бер. Це рівняється біологічному еквіваленту рентгена, і — вплив невеликого потоку іонізуючого випромінювання, який не перебільшує природний радіоактивний фон у 10 і більше разів.

Небезпеку першого фактора вже вивчили медики. На тому рівні опромінювання виникає класична променева (російське) лучева — від проміння-луча хвороба.

Вплив слабких радіоактивних потоків у результаті попадання радіонуклідів в середину організму, не приводить до променевої хвороби, але є небезпечний із-за порушення тонких структур життєвої діяльності організму людини. Наслідки можуть виявитися себе не сразу, а протягом кількох років пізніше після зараження.

Уже відомо, що невелике опромінювання може викликати фотогенезу, порушення гормонального статусу, викликання онкологічних захворювань та поменшення діяльності імунної системи організму.

Не тільки в СССР, але всюди тепер виникає багато конфліктів між населенням і державним апаратом з приводу забруднення ото-

Михайло Кучер

ЧОРНОБИЛЬ У ЛЕНІНГРАДІ

нення лєнінградців і їхніх помешкань.

Дня 14-го травня в Ленінграді був влаштований пункт санітарного опрацювання людей, що підлягли радіоактивному забрудненню. На партійних зборах двома лікарям зроблено упоминання за „сіяння паники“ серед лєнінградців.

Два дні пізніше влада Ленінграду була примушена просити допомоги переїхати 800,000 (!) чоловік на добу. Була інструкція нікого з потягів Вітебської залізничної станції без контролю не випускати. Рівно ж наказано наслідків огляду не проголошувати, з-приладами по станції не ходити, ні з ким не розмовляти, статистики не робити.

Це був час, коли всі засоби совєтської інформації говорили про малу кількість в повітрі радіації у наслідок чорнобильської катастрофи і що нема причин до неспокону. Совєтська пропаганда висміювала двох кельнських (Німеччина) дозиметристів, які стиснули приладами біду дівчину. Вона шойно прилетіла з Мінська. А тут в Ленінграді совєтські дозиметристи загнали людей за кількості частин дріт. Ті люди — пасажери потягів „українського напрямку“ не розуміли, що з ними роблять. Вони тільки, що приїхали.

Ольга Кузьмич

УКРАЇНСЬКИЙ КАЛЕНДАР З ПОЛЬЩІ — БАГАТИЙ ЗМІСТОМ

собору св. Софії в Києві, а побіч пам'ятник Богдана Хмельницького, на початкових сторінках знімок пам'ятника князя Володимира, що відтак ще повторяться і в тексті.

У відділі п. з. „3 минулого-сучасним“ знаходимо статтю пера Миколи Косара про посвячену в цілому християнство Київської Русі в 988 році. Вона подає безсторонньо історичні факти, але такі накіпці віддає „кесарю-кесареви“, коли читаємо, як автор стверджує, що „крім великої кількості корисних явищ, християнство мало і віденні наслідки, бо воно утвердило поділ на пануючу та працюючу класи і повернуло увагу від боротьби проти експлуататорів“. Ще одна стаття на тему світої річницї знаходиться у відділі п. з. „3 наукового погляду“, де обговорюється початки християнства з мистецького аспекту, а це у статті „Біла джерела мистецтва Київської Русі“, Василя Пуцка, прикрашений численними репродукціями. Уривок з літопису Нестора в перекладі також торкається християнства і питання, де Володимир справді хрестився.

Поруч із тим матеріалом про 1000-річчя Християнства, незвичайно багато заступлений відділ „Згадаємо пошаною“, де відмічено

окремими статтями ряд визначних українських мистців, літературних чи науковців, дати яких народження чи смерті припадають на 1988 рік. Тут м. і. окремою статтею згадано нашого великого музиканта-композитора Василя Барвінського і його творчість, з приводу 100-річчя від дня його народження. Школа, що ця стаття історично неповна, бо з політичних причин проміняно зовсім і довгі роки його терпіння на сибірському засланні, а цей цілий період найважливіший період його життя звушено до лаконічного ствердження: „Проте... в часі фашистської окупації це довів Я. В. Барвінський не виправдав, що після визволення отримав відповідну оцінку компетентних радянських органів. Певний час він був директором Львівської консерваторії. Композитор помер у Львові“. Осі і все про це інформувати читачів автор. Можна це виправдати хіба тим, що календар на 1988 рік готувався напевно перед роком, а тоді про перебування і реабілітацію мистців та письменників, що українці в Польщі нічого не чули.

Для нас, вілних українців, незвичайно цікавий цей відділ альманаху на 1988 рік, що подає спомини та інформації про українців у Польщі п. з. „У нашій країні“.

Там м. і. знаходимо спомини полковника польської армії Мирослава Задорожного про його воєнні пригоди і 33 роки служби в совєтській і польській арміях, у яких він також подає багато прізвищ інших українців, що їх найшов серед воєнків польської армії. Читасмо у цьому самому відділі інформації про українські школи в Польщі та зі сумом стверджуємо, що в Перемишлі, як пише колишня учениця Українського Інституту для дівчат Наталія Волошинська, вже нема тепер класів з українською мовою навчання при лісії із-за „браку злогошів дітей, інтеграції українських батьків“.

У багатому відділі „На літературній стежці“ читаємо ряд творів невідомих нам українських поетів і письменників, з яких деякі доволі слабі, інші кращі. Цікаві тут переклади наших відомих поетів на польську мову, як Шевченка, Ю. Федьковича, Л. Українки, О. Олеса, В. Сосюра, С. Плучника та інших. Не забули в альманаху і дітей, посвячуючи їм окремі розділи з віршиками і оповіданнями.

Обширний зміст календаря доповнюють адреси відділів УСКТ та інших українських установ, шкіл і краєзнавчих, де продаються українські книжки і, як звичайно, в кожному календарі УСКТ місячний поділ із численними історичними датами, в яких читачі не

Згадавши б ще, що д-р Шандор одружився в 1945 році з Оксаною Січинською й що подружжя Шандорів має двох синів, обох правників, Івана й Богдана — активних членів української громади, а зокрема важливої й впливової організації українських правників в Америці — Товариства Українсько-Американських Правників.

Прізвище нашого ювілята поміщене у біографічному довіднику „Юкренис ін Норт Америка“.

Д-р Віктентий Шандор відіграв дуже замітну роль у будівництві державності Карпатської України. Його іменування урядом Карпатської України в 1938 році офіційним представником при уряді Чехо-Словацької, не було випадковим. Його освіта, знання чужих мов, досвід набутий в передових крайових банках, діяльність серед студентства і в широкій громадській, а до того особистий вигляд і справді дипломатичний спокій та розвага його без сумніву на цей високий уряд кваліфікували. До того прилучається ще знахід до науки й публіцистики.

НА МИСТЕЦЬКІ ТЕМИ

Богдан Марків

Новий концерт ансамблю „Нова“

Черговий концерт ансамблю „Нова“ в неділю, 5-го червня ц.р. стягнув до Українського Інституту Америки немало української публіки — далеко більше як звичайно. Вияснення треба шукати в тому, що в програмі концерту була теж прамем'єра музичного твору на українську тему, що його написав Карлоус Рауш з приводу ювілею — 1000-річчя Християнства Русь-України.

Обставини постанови твору — нешоденні. Карлоус Рауш (річний 1924) уродженець Аргентини, від 1964 року громадянин ЗСА. За цим багато літ праці — педагога, диригента і композитора. Одружений з музиканкою, що збудило в ньому зацікавлення українською культурою. Далішим важливим мотивом в історії постанови композиції з українською тематикою є його контакт з ансамблем „Нова“.

Те, що Рауш присвятив свій твір Ларисі Крупі й членом ансамблю — дуже багатомовне.

Тему зачепив композитор з Василя Барвінського, докладніше: з його фортепіанової обробки народної пісні про Саву Чалого. Рауш написав на цій основі сім варіацій для фортепіанового тріо, які с, як сама музика, на форма такого роду сугерус, його власним викладом теми у різних видозмінах, а накінці увів вокальну частину до слів елегії Марії Чиж-Маринка. Темною елегією є безмірна туга за рідною землею, туга людини, що добру другу половину життя провела на чужині й відчував увесь трагізм життя. Це знаходиться глибокий вислів і в словах поетки в і тексті твору Рауша.

Композитор має — в цьому випадку — багато засобів модерної музики, щоб знайти для такого завдання відповідні тони. Його „Варіації на пісню про українського героя Саву Чалого“ (це назва композиції як вона подає на програмі концерту) зачинаються сильними дисонансними акордами в низькому регістрі, що дають ефект аліарму. Правдою є теж вставки яснішого, навіть ідилічного характеру, однак темні тони й тривожні й не раз брутальні акорди беруть верх над усім. Тут не залишається багато місця ні для ніжної самотності, ні для тріумфу. Інструментальна частина підготує остаточно, вокальну частину „Варіацій“.

Виконавці цього 17-хвилинного твору: Лариса Крупа — скрипка, Ерік Фріллендер — чело і сопрано Олена Геймур простудіювали твір до найменших деталей. Олена Геймур чулася добре в такому ансамблі. Своєю партією, яка вимагає широкого відхику, вона виконала бездоганно, диспонуючи доброю дикцією та вмінням відтворити кожну фразу у всій драма-

тичній напрузі. Великий заслужений апляуз для всіх виконавців, а те, що на залі був присутній композитор Рауш, піднесло атмосферу концерту і підкреслило небуденність події.

Із причин в наших обставинах легко зрозумілих ми зачали наші замітки від твору Рауша, хоч він був другою точною знаменитою й — треба додати — дуже неслугою програми концерту. Першою точкою була „Соната для скрипки і чело“ Равеля.

Моріс Равель (1875-1937) жив і творив у часі Третьої Республіки. „Соната“, про яку тут мова, написана в 1922 році і присвячена Дебюссі. У часі її паризької прем'єри вона називалася ще „Дуетом для скрипки і чело“. З дуже широкою публікою вона незнайома. Вона ж бо написана для двох смичкових інструментів, які, як дует, рідко концертують разом. Такі дуети, які дуети Гайдна і Моцарта можна почути рідше в приватних домах. Ансамбль „Нова“ виконав „Сонату“ Равеля на українській сцені вперше.

Вона зразок тонкої та прозорої тканини, про яку так багато говорив Дебюссі. Це не значить, що вона легка для виконавців чи для слухача. Якраз навпаки: Равель майстер інструментальної та звукової кольористики. В його музиці замилування до гри йде в парі з тонкою, калькулюючою інтелектуальністю.

Якраз це ставить до виконавців вимоги високої технічної майстерності. Тут варт бодай згадати про деякі труднощі, вбудовані доцільно в композицію. У ній є часті модальні зміни дур-моль. Дотого один інструмент грає не раз в одній, а другий і в іншій тонації (це т. зв. бітональність). Інше джерело ускладнення: композитор вимагає в деяких місцях, щоб один інструмент в тому самому часі грав в одному, а другий — в другому ритмі (це т. зв. поліритмія).

На цьому не кінець. Твір вимагає теж застосування різних відтінків засобів. Для ілюстрації звернемо увагу бодай на один такий засіб. Композитор вставляє у деяких місцях подвійні ноти; це означає, що виконавець мусить грати одночасно на двох струнах. Це тільки один приклад. Виртуозних засобів у Равеля більше.

Такі твори ставлять високі вимоги і до слухача. А скрипка і чело, які мають зазепрезентувати публіці такий складний музичний твір, є перед важкою пробою сил. Лора Ситон і Ерік Фріллендер продемонстрували свою високу класу виртуозності.

Другу частину концерту виповнило „Фортепіанне тріо Ц-дур“ оп. 87 Йоганнеса Брамса.

(Закінчення на стор. 4)

Ярослав Падох

ОСТАННІЙ МОГІКАНІН: ВІКЕНТІЙ ШАНДОР

(З ПРИВОДУ 80-ЛІТТЯ)

I.

Хоч тільки недавно „стукнула“ нашому почесному гостеві повна вісімдесятка, то ми вже оце збиралися „купно“ тут, щоб привітати його з ювілеєм і прагали собі великі дні Карпатської України, з якою зв'язана найкраща частина його життя і праці, яка й вела його ім'я в історію його вужчої батьківщини, що дано небагатою.

Сірим траурним шурком відлітали з цього світу й нашого кода великі мужі цієї найменшої й наймолодшої української держави. Перший — прем'єр автономної й згодом президент незалежної Карпатської Української держави, о. монс. Августин Волошин. А за ним, уже з наших осель, на наших очах, Августин Стефан, голова союму, Юліан Ревай, прем'єр, й оце недавно д-р Степан Росоха, заступник голови союму та член проводу Карпатської Січі. Залишився, либонь, останній могоїканін карпатської знаті, д-р Віктентий Шандор, представник Карпатської України при уряді Чехо-Словацької в Празі.

Віктентий Шандор народився 12-го жовтня 1907 року в місцевості Баранинці на Карпатській Україні в подружжі Івана й Марії Петрусь. Покинувши Торговельну академію в Ужгороді й Мукачеві (1923-27) й склавши матуральний іспит у гімназії, він відступив правду на Карловому університеті в Празі (1930-35), де й в 1939 здобув звання доктора права. Згодом після війни здобув економічну науку в Франкфурті, в Німеччині (1945-47) та політичні науки в Колумбійському університеті в Нью Йорку (1953-54). В роках 1928-31 був воюком чеського війська, в якому здобув ступінь поручника. В тридцятих роках був головою Союзу Підкарпатських високошкільних студентів.

Після закінчення студій працював у Підкарпатському банку в Ужгороді (1927-28) та в Земському банку в

Братиславі (1935-45). В часі боротьби за незалежність Карпатської України, був представником уряду цієї держави до уряду Чехо-Словацької в Празі (1938-39).

Після війни в 1948 році виїмав до ЗСА, громадянство здобув у 1953 році. Тут зразу взяв участь у громадському житті і в роках 1948-61 був секретарем Пан-Американської Конференції й членом публікаційно-інформаційної комісії УКА в роках 1948-60. В роках 1959 до 1972 працював у тутешньому Департаменті фінансів. В роках 1953-57 був ще й доцентом Українського Технічного Інституту в Нью Йорку. Якій час працював в секретаріаті Організації Об'єднаних Націй в Нью Йорку, як поліглот й економіст, зокрема в проблемах слов'янських країн включно до СССР.

Д-р Шандор виявив зацікавлення також наукою й с автором численних наукових й публіцистичних статей та окремих праць, наслідком чого був іменований членом-кореспондентом Наукового Товариства ім. Шевченка. Деякий час був заступником голови управи. Брав участь в Товаристві Українських Правників в Нью Йорку й виголосив декілька доповідей на правничі теми. Знаючи всім чужих мов (англійська, чеська, словацька, мадярська, німецька, російська, болгарська й сербська) у своїх працях він використовує широко літературу, доступну небагатьом ученим.

Згадати б ще, що д-р Шандор одружився в 1945 році з Оксаною Січинською й що подружжя Шандорів має двох синів, обох правників, Івана й Богдана — активних членів української громади, а зокрема важливої й впливової організації українських правників в Америці — Товариства Українсько-Американських Правників.

Прізвище нашого ювілята поміщене у біографічному довіднику „Юкренис ін Норт Америка“.

Д-р Віктентий Шандор відіграв дуже замітну роль у будівництві державності Карпатської України. Його іменування урядом Карпатської України в 1938 році офіційним представником при уряді Чехо-Словацької, не було випадковим. Його освіта, знання чужих мов, досвід набутий в передових крайових банках, діяльність серед студентства і в широкій громадській, а до того особистий вигляд і справді дипломатичний спокій та розвага його без сумніву на цей високий уряд кваліфікували. До того прилучається ще знахід до науки й публіцистики.

У своїх друкованих працях він з'ясовує тодішній політичний стан в Карпатській Україні, Чехо-Словацькій й світі, який довів до проголошення самостійності Карпатської України й її окупації, вперше мадярами, а потім совєтами.

Пригадаймо ці світлі й водночас трагічні події. Коли закінчилася Перша світова війна Всенародний Конгрес у Хусті 21-го січня 1919 року схвалив прилучити Закарпаття до Української Народної Республіки, але згодом був примушений подіями й неприхильним наставленням великодержав погодитися на включення до Чехо-Словацької республіки, як її автономною частиною, та чехи поступили подібно, як поляки, які зламали своє зобов'язання щодо автономії Східної Галичини й шойно під тиском подій, окремим законом з 22-го листопада 1938 року ч. 328 проголосили Карпатську Україну „федералізованою державою“. На цій основі її уряд вилася свого спеціального представника, ювілята, до Праги, як свого речника й дипломатичного репрезентанта.

Уряд Карпатської України проголосив повну незалежність 14-го березня 1939 р. про що д-р Шандор, на доручення прем'єра о. Волошина, окремою нотифікацією поінформовував празькі амбасди ЗСА, Англії, Франції, Німеччини, Югославії й Румунії. Як відомо, сойм Карпатської України потвердив окремим законом проголошення уряду 15-го березня.

Цього самого дня шеф дипломатичного протоколу Чехо-Словацької разом із своїм німецьким партнером організували чемностеву візиту дипломатичних представників чужих держав у головного військового команданта протекторату Чехії й Моравії, генерала Бласковича. До корпусу чужих дипломатів включено і д-ра Шандора як посла незалежної карпато-української держави.

В такому характері він він 16-го березня меморіал до Головної військової командири в Празі — Дейвних в слові повероту додому воєнків із Карпатської України, що виконували військову службу на Чехо-Словацьких землях. Подібний меморіал був доручений чехо-словацькому уряду. Обидва уряди пішли назустріч чим бажанням, не kwestіюючи компетенції представника Карпатської України.

Закінчення буде.

I. Дем'янюк дякує за листи і просить не забувати за нього

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Іван Дем'янюк пише багато листів на відомі йому адреси українців; відписує тим, які висловили йому своє співчуття у зв'язку з засудом на кару смерті ізраїльським судом. Друкуємо черговий характеристичний лист в'язня І. Дем'янюка, у якому він просить не забувати за нього. — Ред.

„Вельмишановна і дорога пані, — пише І. Дем'янюк у листі до людини яка, розуміючи його положення часто пише до нього короткі листи і поштівки та пересилає скромну допомогу. — листа Вашого отримав і кілька доларів, за що Вам дякую. Дякую Вам також за співчуття, Ваші молитви, Вашу пам'ять про мене і матеріальну допомогу, завдяки якій я міг написати декілька листів до інших осіб. Здоров'ям я не занепадаю, чуюся добре, не зважаючи на те, що ізраїльська „тройка“ так безжалісно, нечесно і безпідставно засудила мене, невинного, на смерть через повешення.

Випускають мене надвір на дві години денно: раз до обіду, а раз по полудні. Але 27-го травня прийшло зарядження „згори“, щоб скоували мені руки під час моїх щоденних проходів. Я відразу ж заперечив цьому зарядженню і сказав, що в кайданах на прохід виходити не буду, вважаючи, що це є зумисне знущання над людиною. З кімнати, розміром 3х3 метри, яку можна цілком сміливо назвати кліткою для в'язня, випускають мене до другої „клітки“ на подвір'ї, розміром 4х9 метрів. Поліцейські мене трьох поліцейських, а дві фотокамери сліdkують за усіма моїми рухами. „І в такі божушки, що в такій ситуації хочете ще закоувати мені руки“, — заявив я своєму протесті-сторюжам. За півгодини прийшов директор тюрми. Наказав, щоб мене випустили, і ми сіли на лавочку, розпочали розмову. Він почав мене переконувати, що такий, мовляв, наказ від начальника і що цей закон є для усіх в'язнів, засуджених на кару смерті. Після суперечки він телефонував десь до своїх начальників, а потім заявив, що не буде накладати мені на руки кайдани і бере на себе відповідальність за мою поведінку.

Духовно мною опікується грецька патріархія. З Єрусалиму приїжджає до мене раз на два тижні священик, якому дозволено бути біля мене одну годину. Погода тут дотепер є дуже гаряча. Я мушу спати майже зовсім нагой, в одних тільки підштанцях. Гаряч приблизно понад 90 ступенів за Фаренгейтом. Отримую трохи листів з усіх країн світу. Усі мені співчують, але чомусь мало пишуть. Якраз тепер повинні якнайбільше писати. Моїх і писаних до мене листів нібито не цензурують. Відкривають, дивляться всередину, чи немає чогось, але не читають, як вони робили раніше. Тому що я вже засуджений, то всю опіку наді мною перебрав заряд тюрми.

Привіт від мене усім Вашій родині і усім людям доброї волі. Прошу перекласти, щоб писали, боячись нечесного чого. Подякуйте усім, що мені співчують і допомагають у моїй нерівній боротьбі за справедливість“, — пише на закінченні І. Дем'янюк.

Йому можна писати на адресу: John Demjanuk, Ayalon Prison Ramla — Israel.

З рамени Центрального Представництва Української Еміграції (ЦПУЕН) в Німеччині і ректорату Українського Вільного Університету (УВУ) відбулася у суботу 14-го травня ц.р. незвичайно цікава зустріч з відомим релігійним діячем і православною Української Католицької Церкви в Україні Йосипом Терелею і його дружиною Оленою, лікаркою, які тепер проживають у Канаді.

З огляду на обмеженість місць, була це радше зустріч у вузькому колі з подорожжям Терелів представників наших установ й організацій та професорів і студентів УВУ. — за особистим запрошенням, бо ширша зустріч громадянством відбулася у неділю, 15-го травня, після Богослуження, у просторій парафіяльній залі при катедральному храмі св. Покрови у Мюнхені.

Дорогих гостей привітав

Під таким заголовком місцева англомова газета „Берлінгтон Пост“ з 8-го червня ц.р. в рубриці „Українські святкування“ помістила статтю Маріани Леман з інформаціями про широко заплановану на цілий ювілейний рік програму відзначення Хрищення України. Цю програму здійснює спільними силами Комітет Тисячоліття парафії Берлінгтон-Оквілл, Онтаріо. Парохом цих місцевостей є о. крилошанин Юрій Ковальський.

Стаття М. Леман попереджає повнокольоровою світлинкою іконостаю, зданого в церкві Покрова Пречистої Діви Марії в Берлінгтоні саме з нагоди святкування Тисячоліття. Стаття написана в переддень імпрези „Київський вечір“, яка відбулася 11-го червня ц.р. і складалася з мистецької частини та обіду й забави. Центральною стравою обіду не були вареники й голубці, а „київська курка“ (курка а ля Київ). Господарями імпрези було подружжя Ігор і Христина Дякунчак, майстром церемонії — Іванна Бучинська. Гостей вітала Тирія Денсер, молитву провів о. крилошанин Ю. Ковальський. Мистецька програма складалася з „Оди до Києва“, яку виконала Клявдія Баб'як, тост на честь королеви вніс Кем Джексон, М.П.П. Під час обіду пригравало тріо „Верховина“. Подяку й признання склала Х. Дякунчак. Після обіду гості оглядали „Виставку Тисячоліття“. До танців грали „Буковинські сурми“.

У своїй статті Маріана Леман пише: „В українському меню, крім вареників і голубців, є ще й інші вишукані страви. До речі, українська культура має куди більше цінностей, ніж загальне українське собі уявляє. Канадська українська спільнота робить зусилля поділитися своїми надбаннями з загальною канадською населення. Бо хто ж не бачив кольористих, штуркань розписаних українських великодніх писанок, чи жвавого, бравурно виконаного „Гопака“? Але існує ще багато аспектів українського життя, з якими пересічні канадці не ознайомлені. На щастя 1988 рік дає знамениту змогу пізнати українську культуру всім, кого вона цікавить. Українці в цілому світі святкують Тисячоліття Хрищення, тобто введення Христової віри в Україну. З цієї нагоди увага українського суспільства звернена передусім на суть

їхньої духовної спадщини. Пожиліші Берлінгтону можуть спільно з своїми канадсько-українськими сусідами брати участь у різноманітних заходах і подіях, які здійснює Український Комітет Тисячоліття Берлінгтон-Оквілл“. Сюди належить і „Київський вечір“.

Українці-католики, за словами Х. Дякунчак, це єдина формальна організація в нашому місті, яка вкупі з українцями католиками в Оквіллі влаштувала обід-забаву, метою яких є показати частину української традиції.

За словами Х. Дякунчак — пише М. Леман — зала церкви ППДМ в Берлінгтоні перетворилася на елегантний київський ресторан з коктейлем і обідом. Х. Дякунчак обідав доброзичливою культурною розвагою, а саме: обід під звуки тріо „Верховина“ й танці, до яких пригравали оркестра „Буковинські сурми“. В додатку окремий ансамбль виконав при дверях привітальний танець, а гості при вході вітали з записом хлібом і сіллю молода пара в вишнених одягах.

Гості матимуть нагоду оглянути „Виставку Тисячоліття“, яка складається з мистецьких і кустарних експонатів з Київщини — вишивок, зокрема комплексного жіночого одягу, ікон та книжкових видань. Виставка заповідатиме цікавою — твердить Х. Дякунчак. Що до меню, то воно не передбачає вареників, зате будуть подані такі специфічно українські страви, яких неукраїнці ніколи не смакували.

Прийхід з імпрези — інформую голова Комісії Ірина Пірі — призначений на поградуаційні наукові стипендії з ділянках українознавчих дисциплін. За словами голови — пише М. Леман — деякі імпрези, заплановані на цілий рік. З цією метою донька І. Пірі Маріка організує показ української спадщини в різних публічних установах.

Після „Київського вечора“ передбачене посвячення імпрезантно різьбленого іко

хилом до перебільшення і своїм дещо романтичним представленням дійсності, — може дещо відмінним від попередніх бесідників в УВУ. Він, правда, заступає церковні інтереси — представляє підліткову діяльність Католицької Церкви в Закарпатті і частинно в Західній Україні — з її проповіддю, з новими спископами і священниками, які з надією на визнання — під кличем гласності — вийшли з підпілля, бо їхня діяльність, в багатьох випадках, і так була відома властям; але зробили вони це в надії на легалізацію Католицької Церкви в Україні. Загалом розповів Тереля про своє родинне походження, своє пов'язання з релігійним спротивом, та про своє довголітнє ув'язнення, подаючи при тому ряд прищів, та вказує про місця свого ув'язнення. Дружина Терелі — Олена родом з Вінниччини, мати троїх дітей, яких сама виховувала в час відсутності мужа.

По обширному представленні становища християн в Україні відбулася довша дискусія, а потім ще й товариська зустріч.

Б. К.

ЦЬОГО РОКУ АМЕРИКА 4-го липня святкувала не тільки свою 212-ту річницю незалежності, але й відновлення міжпротестантських полетів. У понеділок, 4-го липня ц.р., у Кейп Канаверал на Флориді міжпростірну ракету „Дискавері“ перевезено до помосту, з якого буде випущена в простори. Урядовець Крайового управління авіонавтики і дослідження простору та сам астронавт Роберт Кріппен перед групою 2,000 голосних глядачів сказав: „це є те, що я справді називаю радісним святкуванням 4-го липня“. Полет ракети є передбачений на початок вересня і він буде першим від часу трагедії з „Челленджером“ понад два роки тому.

Повідомляємо всіх батьків українських дітей у віці від 3 до 6½ року, що на Оселі СУМ в Елленвіл, Н. Й. від 10-го до 23-го липня 1988 року — відбудеться —

ТАБІР СУМЕНЯТ

Програма занять буде відбуватися виключно в українській мові.

За дальшими інформаціями, просимо звертатися до комендантки табору, подруги Ірини Гошовської, ч. тел.: (212) 823-1364

КРАЙОВА УПРАВА СУМ

Гості і мешканці Вайлдууду і Кейп Мей, Н. Дж. та околиці

ФАРМАЦЕВТ РОДІОН ФОЛІС

українець, який є власником ДВОХ АПТЕК, в яких обслуговують Вас усіма фармакологічними, медичними, косметичними предметами. ДОСТАВА ДАРОВ.

Вайлдууд: SPATZ PHARMACY, 4516 Pacific Avenue, Wildwood, N.J. 08260 (609) 522-7224

Кейп Мей: FOLIS PHARMACY, 3850 Bayshore Road, North Cape May, N.J. 08204 (609) 886-2716

Втішайтеся Київським вечором!



Підпис під світлинкою на першій сторінці газети „Берлінгтон Пост“ на тлі новозбудованого іконостаю в церкві ППДМ в Берлінгтоні. Християни-українці Берлінгтон-Оквілл влаштовують спеціальне відзначення під назвою „Київський вечір“. Перед іконостаєм сидять члени Комітету Тисячоліття: Ірина Пірі, Андрій Борущак, Христина Дякунчак, Василь Риндер і Маріка Пірі.

ними з загальною канадською населення. Бо хто ж не бачив кольористих, штуркань розписаних українських великодніх писанок, чи жвавого, бравурно виконаного „Гопака“?

Але існує ще багато аспектів українського життя, з якими пересічні канадці не ознайомлені. На щастя 1988 рік дає знамениту змогу пізнати українську культуру всім, кого вона цікавить. Українці в цілому світі святкують Тисячоліття Хрищення, тобто введення Христової віри в Україну. З цієї нагоди увага українського суспільства звернена передусім на суть

їхньої духовної спадщини. Пожиліші Берлінгтону можуть спільно з своїми канадсько-українськими сусідами брати участь у різноманітних заходах і подіях, які здійснює Український Комітет Тисячоліття Берлінгтон-Оквілл“. Сюди належить і „Київський вечір“.

Українці-католики, за словами Х. Дякунчак, це єдина формальна організація в нашому місті, яка вкупі з українцями католиками в Оквіллі влаштувала обід-забаву, метою яких є показати частину української традиції.

За словами Х. Дякунчак — пише М. Леман — зала церкви ППДМ в Берлінгтоні перетворилася на елегантний київський ресторан з коктейлем і обідом. Х. Дякунчак обідав доброзичливою культурною розвагою, а саме: обід під звуки тріо „Верховина“ й танці, до яких пригравали оркестра „Буковинські сурми“. В додатку окремий ансамбль виконав при дверях привітальний танець, а гості при вході вітали з записом хлібом і сіллю молода пара в вишнених одягах.

Гості матимуть нагоду оглянути „Виставку Тисячоліття“, яка складається з мистецьких і кустарних експонатів з Київщини — вишивок, зокрема комплексного жіночого одягу, ікон та книжкових видань. Виставка заповідатиме цікавою — твердить Х. Дякунчак. Що до меню, то воно не передбачає вареників, зате будуть подані такі специфічно українські страви, яких неукраїнці ніколи не смакували.

Прийхід з імпрези — інформую голова Комісії Ірина Пірі — призначений на поградуаційні наукові стипендії з ділянках українознавчих дисциплін. За словами голови — пише М. Леман — деякі імпрези, заплановані на цілий рік. З цією метою донька І. Пірі Маріка організує показ української спадщини в різних публічних установах.

Після „Київського вечора“ передбачене посвячення імпрезантно різьбленого іко

хилом до перебільшення і своїм дещо романтичним представленням дійсності, — може дещо відмінним від попередніх бесідників в УВУ. Він, правда, заступає церковні інтереси — представляє підліткову діяльність Католицької Церкви в Закарпатті і частинно в Західній Україні — з її проповіддю, з новими спископами і священниками, які з надією на визнання — під кличем гласності — вийшли з підпілля, бо їхня діяльність, в багатьох випадках, і так була відома властям; але зробили вони це в надії на легалізацію Католицької Церкви в Україні. Загалом розповів Тереля про своє родинне походження, своє пов'язання з релігійним спротивом, та про своє довголітнє ув'язнення, подаючи при тому ряд прищів, та вказує про місця свого ув'язнення. Дружина Терелі — Олена родом з Вінниччини, мати троїх дітей, яких сама виховувала в час відсутності мужа.

По обширному представленні становища християн в Україні відбулася довша дискусія, а потім ще й товариська зустріч.

Б. К.

Повідомляємо всіх батьків українських дітей у віці від 3 до 6½ року, що на Оселі СУМ в Елленвіл, Н. Й. від 10-го до 23-го липня 1988 року — відбудеться —

ТАБІР СУМЕНЯТ

Програма занять буде відбуватися виключно в українській мові.

За дальшими інформаціями, просимо звертатися до комендантки табору, подруги Ірини Гошовської, ч. тел.: (212) 823-1364

КРАЙОВА УПРАВА СУМ

Гості і мешканці Вайлдууду і Кейп Мей, Н. Дж. та околиці

ФАРМАЦЕВТ РОДІОН ФОЛІС

українець, який є власником ДВОХ АПТЕК, в яких обслуговують Вас усіма фармакологічними, медичними, косметичними предметами. ДОСТАВА ДАРОВ.

Вайлдууд: SPATZ PHARMACY, 4516 Pacific Avenue, Wildwood, N.J. 08260 (609) 522-7224

Кейп Мей: FOLIS PHARMACY, 3850 Bayshore Road, North Cape May, N.J. 08204 (609) 886-2716

Повідомляємо всіх батьків українських дітей у віці від 3 до 6½ року, що на Оселі СУМ в Елленвіл, Н. Й. від 10-го до 23-го липня 1988 року — відбудеться —

ТАБІР СУМЕНЯТ

Програма занять буде відбуватися виключно в українській мові.

За дальшими інформаціями, просимо звертатися до комендантки табору, подруги Ірини Гошовської, ч. тел.: (212) 823-1364

КРАЙОВА УПРАВА СУМ

Гості і мешканці Вайлдууду і Кейп Мей, Н. Дж. та околиці

ФАРМАЦЕВТ РОДІОН ФОЛІС

українець, який є власником ДВОХ АПТЕК, в яких обслуговують Вас усіма фармакологічними, медичними, косметичними предметами. ДОСТАВА ДАРОВ.

Вайлдууд: SPATZ PHARMACY, 4516 Pacific Avenue, Wildwood, N.J. 08260 (609) 522-7224

Кейп Мей: FOLIS PHARMACY, 3850 Bayshore Road, North Cape May, N.J. 08204 (609) 886-2716

Повідомляємо всіх батьків українських дітей у віці від 3 до 6½ року, що на Оселі СУМ в Елленвіл, Н. Й. від 10-го до 23-го липня 1988 року — відбудеться —

ТАБІР СУМЕНЯТ

Програма занять буде відбуватися виключно в українській мові.

За дальшими інформаціями, просимо звертатися до комендантки табору, подруги Ірини Гошовської, ч. тел.: (212) 823-1364

КРАЙОВА УПРАВА СУМ

Гості і мешканці Вайлдууду і Кейп Мей, Н. Дж. та околиці

ФАРМАЦЕВТ РОДІОН ФОЛІС

українець, який є власником ДВОХ АПТЕК, в яких обслуговують Вас усіма фармакологічними, медичними, косметичними предметами. ДОСТАВА ДАРОВ.

Вайлдууд: SPATZ PHARMACY, 4516 Pacific Avenue, Wildwood, N.J. 08260 (609) 522-7224

Кейп Мей: FOLIS PHARMACY, 3850 Bayshore Road, North Cape May, N.J. 08204 (609) 886-2716

Повідомляємо всіх батьків українських дітей у віці від 3 до 6½ року, що на Оселі СУМ в Елленвіл, Н. Й. від 10-го до 23-го липня 1988 року — відбудеться —

ТАБІР СУМЕНЯТ

Програма занять буде відбуватися виключно в українській мові.

За дальшими інформаціями, просимо звертатися до комендантки табору, подруги Ірини Гошовської, ч. тел.: (212) 823-1364

КРАЙОВА УПРАВА СУМ

Гості і мешканці Вайлдууду і Кейп Мей, Н. Дж. та околиці

ФАРМАЦЕВТ РОДІОН ФОЛІС

українець, який є власником ДВОХ АПТЕК, в яких обслуговують Вас усіма фармакологічними, медичними, косметичними предметами. ДОСТАВА ДАРОВ.

Вайлдууд: SPATZ PHARMACY, 4516 Pacific Avenue, Wildwood, N.J. 08260 (609) 522-7224

Кейп Мей: FOLIS PHARMACY, 3850 Bayshore Road, North Cape May, N.J. 08204 (609) 886-2716

Повідомляємо всіх батьків українських дітей у віці від 3 до 6½ року, що на Оселі СУМ в Елленвіл, Н. Й. від 10-го до 23-го липня 1988 року — відбудеться —

ТАБІР СУМЕНЯТ

Програма занять буде відбуватися виключно в українській мові.

За дальшими інформаціями, просимо звертатися до комендантки табору, подруги Ірини Гошовської, ч. тел.: (212) 823-1364

КРАЙОВА УПРАВА СУМ

Гості і мешканці Вайлдууду і Кейп Мей, Н. Дж. та околиці

ФАРМАЦЕВТ РОДІОН ФОЛІС

українець, який є власником ДВОХ АПТЕК, в яких обслуговують Вас усіма фармакологічними, медичними, косметичними предметами. ДОСТАВА ДАРОВ.

Вайлдууд: SPATZ PHARMACY, 4516 Pacific Avenue, Wildwood, N.J. 08260 (609) 522-7224

Кейп Мей: FOLIS PHARMACY, 3850 Bayshore Road, North Cape May, N.J. 08204 (609) 886-2716

Повідомляємо всіх батьків українських дітей у віці від 3 до 6½ року, що на Оселі СУМ в Елленвіл, Н. Й. від 10-го до 23-го липня 1988 року — відбудеться —

ТАБІР СУМЕНЯТ

Програма занять буде відбуватися виключно в українській мові.

За дальшими інформаціями, просимо звертатися до комендантки табору, подруги Ірини Гошовської, ч. тел.: (212) 823-1364

КРАЙОВА УПРАВА СУМ

Гості і мешканці Вайлдууду і Кейп Мей, Н. Дж. та околиці

ФАРМАЦЕВТ РОДІОН ФОЛІС

українець, який є власником ДВОХ АПТЕК, в яких обслуговують Вас усіма фармакологічними, медичними, косметичними предметами. ДОСТАВА ДАРОВ.

Вайлдууд: SPATZ PHARMACY, 4516 Pacific Avenue, Wildwood, N.J. 08260 (609) 522-7224

Кейп Мей: FOLIS PHARMACY, 3850 Bayshore Road, North Cape May, N.J. 08204 (609) 886-2716

Повідомляємо всіх батьків українських дітей у віці від 3 до 6½ року, що на Оселі СУМ в Елленвіл, Н. Й. від 10-го до 23-го липня 1988 року — відбудеться —

ТАБІР СУМЕНЯТ

Програма занять буде відбуватися виключно в українській мові.

За дальшими інформаціями, просимо звертатися до комендантки табору, подруги Ірини Гошовської, ч. тел.: (212) 823-1364

КРАЙОВА УПРАВА СУМ

Гості і мешканці Вайлдууду і Кейп Мей, Н. Дж. та околиці

ФАРМАЦЕВТ РОДІОН ФОЛІС

українець, який є власником ДВОХ АПТЕК, в яких обслуговують Вас усіма фармакологічними, медичними, косметичними предметами. ДОСТАВА ДАРОВ.

Вайлдууд: SPATZ PHARMACY, 4516 Pacific Avenue, Wildwood, N.J. 08260 (609) 522-7224

Кейп Мей: FOLIS PHARMACY, 3850 Bayshore Road, North Cape May, N.J. 08204 (609) 886-2716

Повідомляємо всіх батьків українських дітей у віці від 3 до 6½ року, що на Оселі СУМ в Елленвіл, Н. Й. від 10-го до 23-го липня 1988 року — відбудеться —

ТАБІР СУМЕНЯТ

Програма занять буде відбуватися виключно в українській мові.

За дальшими інформаціями, просимо звертатися до комендантки табору, подруги Ірини Гошовської, ч. тел.: (212) 823-1364

КРАЙОВА УПРАВА СУМ

Гості і мешканці Вайлдууду і Кейп Мей, Н. Дж. та околиці

ФАРМАЦЕВТ РОДІОН ФОЛІС

українець, який є власником ДВОХ АПТЕК, в яких обслуговують Вас усіма фармакологічними, медичними, косметичними предметами. ДОСТАВА ДАРОВ.

Вайлдууд: SPATZ PHARMACY, 4516 Pacific Avenue, Wildwood, N.J. 08260 (609) 522-7224

Кейп Мей: FOLIS PHARMACY, 3850 Bayshore Road, North Cape May, N.J. 08204 (609) 886-2716

Повідомляємо всіх батьків українських дітей у віці



ШАНОВНІ ЧИТАЧІ!

Лишається дуже мало часу для приготування до гідного відзначення найбільше величній події української історії, 1000-ліття прийняття християнства українським народом.

Допоможіть своєю скорою і щедрою пожертвою виконати всі заплановані акції Крайового Комітету Тисячоліття Християнства в Україні.

Чеки проситися виставляти на: UUAFC, INC. — CENNIFUM OF CHRISTIANITY IN UKRAINE FUND висилати на адресу: 1319 W. Lindley Avenue, Philadelphia, Pa. 19141.

Пожертви звільнені від улодаткування.

Складаю (складаємо) пожертву в сумі

Посвідку проситися виставити на

(по-англійськи)

переслати

на адресу

(по-англійськи)

Дата

Підпис

HELP WANTED

УКРАЇНСЬКІ ЛІКАРСЬКІ КАНЦЕЛЯРІЇ
при 44 St. Mark's Place, New York

— ПОШУКУЮТЬ —

СЕКРЕТАРКУ

ДЛЯ ТЕХНІЧНОГО ВЕДЕННЯ ЛІКАРСЬКИХ ПРАКТИК

Побажане є знання двох мов: української і англійської.
Зацікавлених осіб просимо телефонувати на число:

(212) 529-5966 або (212) 353-1066

Вступайте в члени УНС

ПОВІДОМЛЕННЯ Адміністрації „Свободи”

ПОВІДОМЛЯЄМО ВСІ ОРГАНІЗАЦІЇ
І ЛЮДИНОК ОСОБИ,

**ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ
НЕ БУДЕ ПОМІЩУВАТИ ЖАДНИХ
ОГОЛОШЕНЬ**

**якщо попередні рахунки
НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ**

Окремих листів у тій справі не будеться
відписувати.

**ВСІ РАХУНКИ МУСЯТЬ БУТИ ЗАПЛАЧЕНІ
ДО 15 ДНІВ ВІД ДНЯ ПОЯВИ.**



Редагує Омельян Твардовський

УСВТ „Ч. Січ” — Принстон
СК — 1:0 (Воковер)

Тісно виграно-без гри, 1-ша дружина „Ч. Січ” вперше закінчила свій 32-й футбольний сезон в рамках Футбольної Асоціації ЗСА: Кіншевої, підсумкової та белі ігор 1-ої дивізії Гарден Стей ліги цим разом ще не можемо подати з огляду на висліді інших залеглих змагань 1-ої дивізії, але в нашій дружині займає місце в першій п'ятці на всіх 10 клубів. Провід дружини поставив собі за ціль закінчити лігову кампанію в першій трійці, яку, однак, наші футболісти не досягнули. Основними причинами цього, в першу чергу, були зриви дисципліни, до яких допустилися окремі змагання, оминувши ряд тренінгів, інші зловживали правилами гри, стягнувши на себе усунення з змагань в найбільш критичних зустрічах, як це було в стейтс-муні фіналі за чашу ЗСА і, очевидно, сусипи по кількіска чергових змагань. До деяких не заслугованих поразок спричинилися невдахи-судді, один з яких навіть признався в письмовому звіті до Управи ліги, що

признав голя в „мертвому” часі після зупинки гри. Цей судний голя і вирішив зустріч в користь „Кракові” — 0:1.

В інших конкуренціях футболісти „Ч. Січ” виявили свої якості, здобувши трофей чемпіонів північного Нью Джерсі, звання чемпіона і золоту медаль в турнірі Української Олімпіади, як теж трофей першунів Українського Фестивалю в Голмделі, Н. Дж. Протягом цьогогорічного сезону в складі дружини виступали такі футболісти: М. Хамуляк, Д. Василук, Т. Науменко, — воротарі, Д. Ромійо, Р. Павлюк, Б. Кунина, Фонт, Д. Брісна, М. Торій, М. Дворський, Каміка, І. Чижович, А. Бакун, Д. Сарджент, д-р В. Бакун, Д. Білешкий, Е. Сакевич, Джонсон, З. Лужник, В. Науменко, Б. Недільський, Ю. Клек, Л. Раковський, Е. Чижович, Е. Палидович, П. Тадрик і Ю. Бакун. В провіді дружини відігравали Володимир Бакун, Надя Бакун, а в українських турнірах — Євген Чижович і Андрій Бакун.

Протягом літа наша дружина візьме участь у традиційному річному турнірі ДАБ, гриякого вліпні серії проходять на площі Фарчерс Гров в Юніон, Н. Дж.

СК СУМ „Крила”
Чикаго — Литовський
СК — 3:2

В чергових лігових змаганнях, що пройшли в неділю, 19-го червня н.р., „Крила” здобули перемогу з литовським клубом — 3:2. Треба признати, що цим разом наші футболісти заграли, мабуть, найкращі змагання цьогогорічного сезону. На особливе відзначення заслужили юніори Павло Скороход і Микола Кочерго, обидва дебютували в складі першої дружини „Крил” на минулій Українській Олімпіаді, де вже здобули звання вітчепіонів. Не повезло в що неділю дружині „Левів”, що мали відбутися зустрічі з клубом „Фортуна”, але не дожили на час і таким чином прогали воковером. Дружина „Одбоїв”, „Левів” розгромила своїх однолітків „Крил” високим вислідом — 7:0.

Мирон Дахнівський

Збірна Голландії здобула
чемпіонат Європи
Голландія — СССР — 2:0

В суботу, 25-го червня н.р., на Олімпійському стадіоні в Мюнхені, Зах. Німеччина, відбулися фінальні змагання за чемпіонат і чашу Європи, в яких збірна Голландії впевнено перемогла збірну СССР „Сухим” вислідом 2:0. Вже до перерви голландці вели 1:0, що його здобув головою Гулліт. Після перерви Бастен встановив вислід 2:0. При цьому стані суддя зарядив для СССР карний стріл, однак Ігор Беланов з київського „Динамо” після м'яча прямо в руки воротаря Голландії Бренкіна, який виявив свої найкращі якості. Треба відзначити, що голландські футболісти грали розкуто, як вільні, хоч горлі своєї країни спортсменів в той час, як футболісти червоної імперії діяли під тиском спортивних політрів та погроз.

(от)

Прикро, що єдина на ЗСА Петерсонська телевізійна станція, яка трансмітувала цю фінальну зустріч, іспаномовні коментатори безнадарно називали збірку СССР „Екіпо Русіко”, хоч в цій збірній саме у фінальній грі не було ні одного російського футболіста. У складі цієї збірної у звітних змаганнях виступали: Р. Дасев (хоч грає в московському клубі „Спартак”, не є російським), Дем'яненко, Рац, Протасов, Литовченко, Беланов, Михайличенко, Заварів, Кузнецов, Балтача (уці з київського клубу „Динамо”) Пасулько (заркарнаець, під сучасну пору мусить виступати у московському „Спартакі”), Хіліатуллін (грузин, грає у московському „Спартакі”), Гоманов і Алейніков (обидва з Білорусії, Мінського „Динамо”). Головним тренером збірної є Валерій Лобановський з Києва, якому, як вже відомо в Україні, симпатки київського клубу закидають, що він більше уваги присвячує збірній СССР, як київській дружині. Можливо, цим разом українським футболістам не заохотилося видати із себе усі зусилля, адже їх есвентуальний успіх і так був би зарахований на конто „магущи Раса”. Мабуть, роздумують над тим згадані футболісти, чому вони не можуть репрезентувати свої народи — в європейських і світових компетенціях, так як це мають можливість спортсменів навіть таких „держав” як Північна Ірландія, Шотландія, Кипр, Порто Ріко, і десятки інших. Першими в СССР, як вже відомо, подумалися лотіші, які домагаються самостійно виступати на світовій спортивній арені. Ера імперіалізму поволі, але певно доходить до свого неславного кінця.

Успіхи українських легкоатлетів

11-12-го червня н.р. в Ленінграді відбулися легкоатлетичні змагання, так зв. XXXI Меморіал братів Знаменських, в яких взяли участь збірні дружини повелених народів СССР, як теж гості з 23-ох країн. Легкоатлети повелених народів, як теж Росії, що здобули кращі виследи, автоматично стали кандидатами до збірної імперії на Сеульській Олімпіаді. З українських легкоатлетів (ок) — А. Юрченко та О. Бризгін вийшли відповідно першою і другою на 400-метрові (49.79 та 50.00). Н. Олізаренко блискуче перемогла на 800 м (1.59.58), Т. Самоленко на 1500 м (4.05.90). Першим і третім вийшли у меті молота Ю. Селіх і Ю. Тамм. Третє місце у меті диска здобула Л. Михальченко. О. Васильєв був першим на 400 м в бар'єрному бігу. В скоку у височинь перше місце здобув Г. Авдєєнко. Другі місця здобули: І. Костенко в меті списа, С. Лавський в скоку в довжину, третє місце в бігу 400 м з бар'єрами здобула М. Серєда. Закваліфікувався вже раніше в змаганнях у Братиславі С. Бубка в скоку з жердиною, який здобув новий рекорд світу — 6.05!

Як звичайно, есвентуальні успіхи українських легкоатлетів на Олімпіаді в Сеулі, хитро-мудро, припишуть спортивні політрівки на конто „старшого брата”. Чи буде це останній раз?

(от)

Український...

(Закінчення зі стор. 2)

найдуць ані 1-го Листопада, ані Свята Державности чи Соборности України, зате багато дат з історії більшовицької революції і відмічення численних українських, польських і російських письменників та мистців.

Великою ціною цього альманаху, не лише в цьому році, але і попередніми є те, що всі статті короткі, зв'язні, а тим самим притягають і пересічного читача, який із різних причин не має тепер терпеливості для довгезлих статей. Короткість статей дозволяє на 270 сторінках вмістити справді дуже багато різноманітного матеріалу, в якому кожний може знайти щось для себе цікавого. Але найважливішим, як ми вже відмітили є факт, що „Український календар” на 1988 рік дає добру та вірну картину життя наших земляків переселених і розкинених по ширій території сьогодишньої Польщі.

Новий...

(Закінчення зі стор. 2)

У нашому огляді непотрібно затримуватися на особі композитора, так само зайво говорити про труднощі технічної чи музичної натури, які зустрічають виконавці музики Брамса взагалі, бо це загальновідомі речі. Натомість хочемо дуже коротко зупинитися на творі, який був на програмі концерту ансамблю „Нова”.

„Тріо” має для слухача свої особливі труднощі. Річ у тому, що тут нема одної засадничої мелодії, що її підтримує акомпаньмент. Брамс впроваджує одночасно дві самостійні контрастові теми. Діється це в такій спосіб, що у протіву до смичкових інструментів він надає фортепіанові самостійну роль. Велике мистецтво композитора в тому, що він від контрастності мелодії вміє так будувати і так їх собі протиставити, що в результаті виходить один музичний твір. Непідготованому слухачеві не раз важко збагнути, котра мелодія є важна і що власне діється.

Виконавці „Тріо” Брамса: Лора Ситон — скрипка, Ерік Фрідлендер — чельо і Лариса Крупа — фортепіано не тільки віртуозно грають свої партії, вони гармонійно діють як один ансамбль. Треба бути їм вдячним і за „Тріо” і за увесь концерт.

26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
Всі шкільні книжки ПРОСИМО
ЗАМОВЛЯТИ в АРШ. На складі
книжки ВСІХ видавництв. Одержте
на слідуючий день після телефо-
нічного замовлення.

HOUSES FOR RENT

FOR RENT: AIR-CONDITIONED

3 BEDROOM LARGE HOME
Large porch faces breath taken, clean
986 miles of shore, Kerr Lake in North
Carolina and Virginia border, peaceful,
trees, beach, fishing, dock, everything
private, fully equip., v-reasonable.
Weekly or monthly.

NINA (919) 846-2180

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займатись похоронами
в БРОНКС, БРООКЛІН,
NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛУІС НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

Richard H. Burnadz УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone: (201) 772-1880

Funeral Director
Chapels available throughout
the Metropolitan Area

ПРИЙМЕМО на ПРАЦЮ

ДО

АДМІНІСТРАЦІЇ „СВОБОДИ” ВІДДІЛ ПЕРЕДПЛАТ

Бажане знання української і англійської мов.

Добрі умовини праці. Бенєфіти.

Голоситися особисто або вислати резюме до

„СВОБОДА”

30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Attn: Mrs. L. Lapychak

Український Народний Союз

пошукує повністю або частково
затруднених, досвідчених

АГЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

ЗАГАЛЬНИХ АГЕНТІВ-ПРОДАВЦІВ

зі знанням української і англійської мов
на околиці:

Торонто, Монреалю, Едмонтону, Вінніпегу
та інших теренів

- Допоміжні інформації
- Платня у формі зачету
- Комісове
- Всі бенєфіти

Звертатися до:

Mr. JOHN HEWRYK
Supreme Director for Canada
327 Mc Adam Ave.
Winnipeg, 4, Man.
Canada R2W 0B3
Tel.: (204) 582-8895
або до:

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200

Комітет Оборони Української Спащини та

Головний Екзекутивний Комітет
Українського Народного Союзу

закликають Вас

СКЛАДАТИ ПОЖЕРТВИ на його працю та акції для

1. Поширювання правди про Україну
2. Поборювання очорнювання та знеславлення українців
3. Оборони громадських прав українців

Пожертви просимо пересилати чеками, або поштовими переказами на

Ukrainian Heritage Defense Fund
c/o Ukrainian National Association
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
враз із виповненням випискою цього заклику

Просимо подати суму пожертви, своє ім'я, прізвище та адресу

Сума пожертви \$

ім'я та прізвище

число доми, вулиця

місцевість СТЕЙТ ПОШТОВИЙ КОД

СОЮЗІВКА

SOYUZIVKA

МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА НА СОЮЗІВЦІ

ЛІТО 1988

9-го липня — 3 Монреалю — ЛЕСЯ І ГАЛЯ ВОЛЯНСЬКІ
Дуо бандури та еспланської гітари —
ЛЕВКО САВИЦЬКИЙ, ПЕТРО ПЛАСКОТА

16-го липня — Арфярка ОДАРКА ПОЛЯНСЬКА
3 Торонто — Тріо „ТРОЯНДА”

23-го липня — Танцювальний ансамбль „ЧАЙКА”
Бандурист ПЕТРО ЛЕВИЦЬКИЙ

30-го липня — 3 Каліфорнії — піаніст ДАВИД БІЛОВУС
Скрипаль АДРІАН БРИТТАН

31-го липня — Хор „ДУМКА”

6-го серпня — ЕД ІВАНКО

13-го серпня — Камерний ансамбль „НОВА”
Хор „ПРОМІНЬ”

20-го серпня — МІС СОЮЗІВКА ВІКЕНД
Тріо ОЛЕСЯ КУЗИШИНА
Співачка ЛІДА ГАВРИЛУК

27-го серпня — Дуо-квартет „ДАРКА І СЛАВКО”
Піаністка МАРІЯ ДОЛЬНИЦЬКА

28-го серпня — ОПЕРОВА КОМПАНІЯ ім. М. ЛИСЕНКА

3-го вересня — ансамбль „ЧЕРЕШНИНА”

4-го вересня — Співак АЛІКС ГОЛУБ

СОЮЗІВКА — ОРКЕСТРИ ЛІТО 1988

9-го липня — „АЛІКС І ДОРКО”

13-го серпня — „АЛІКС І ДОРКО”

16-го липня — „ОДНОЧАСНІСТЬ”

20-го серпня — „ХЛОПЦІ ЗІ ЛЬВОВА”

23-го липня — „ТЕМПО”

27-го серпня — „ГУЦУЛИ”

30-го липня — „ТРЕМБІТА”

2-го вересня — Перший раз на Союзівці
— „БУРЯ”

6-го серпня — „ТРЕМБІТА”

3-го вересня — „БУРЯ” І „ТЕМПО”

4-го вересня — „ТЕМПО”

Ukrainian National Association Estate
Foondmore Road Kerkonkson, New York 12446
914-626-5641